

ИЗУЧЕНИЕ ТЕРМИНОВ ЛОГИСТИКИ КАК ФАКТОР РАСШИРЕНИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА ИНОСТРАННЫХ КОМПАНИЙ В УЗБЕКИСТАНЕ

Бозорбеков Ахмадбек

Андижанский государственный институт иностранных языков

Аннотация. В данной статье речь идёт об изучение терминов логистики. Развитие терминов транспортной логистики ведет к неизбежному увеличению количества логистических компаний и специалистов в этой области, качества транспортных и других транспортно-логистических услуг, а также эффективности использования логистических подходов и принципов, относительно низко.

Ключевые слова: экономика, знания, язык, логисты, условия, профессиональная деятельность, общения, научные школы, термин, сфера.

Процесс перевода иноязычной единицы на другой язык сначала осуществляется определенными лицами, позже замечено, что он используется всеми представителями принимающего языка. До сих пор существуют проблемы с появлением новых терминов, их неоднозначностью, синонимией, омонимией, ассимиляцией и переводом. Несмотря на проведенную масштабную работу, некоторые задачи не решаются. Одним из них является систематизация терминов логистики и их описание. Потому что изучение терминов логистики связано с расширением сотрудничества иностранных компаний в Узбекистане и подъемом коммуникаций в связи с этим.

В Узбекистане стремительно развивается терминологическая система логистики, что делает необходимым ее изучение. Это имеет большое практическое значение, так как логистика приводит к повышению эффективности микроэкономических систем, в том числе к снижению транспортных расходов. В частности, наша страна входит

в число стран, поставляющих сельскохозяйственную продукцию на мировой рынок, значительно увеличивая долю транспортных расходов в валовом внутреннем продукте. Несмотря на то, что развитие транспортной логистики ведет к неизбежному увеличению количества логистических компаний и специалистов в этой области, качества транспортных и других транспортно-логистических услуг, а также эффективности использования логистических подходов и принципов, относительно низко. Это связано не только с низкими темпами экономического развития, плохим качеством дорог и другой инфраструктуры, климатическими условиями, но и с нехваткой специалистов по логистике. Поэтому потребность в квалифицированных специалистах, в том числе лингвистической грамотности, в нашей стране чрезвычайно высока. Помимо экономических знаний, логисты должны знать условия эффективного осуществления своей профессиональной деятельности и адекватного общения. Кроме того, о важности и необходимости подготовки высококвалифицированных кадров свидетельствует растущий интерес к профессии логиста.

Используемый в экономических науках термин «логистика» происходит от французского слова «loger» (помещение, размещение), а в военной терминологии употребляется в значении определения движения военных грузов, их хранения и размещения. Также есть версия от греческого слова «логистика» (искусство расчета, рассуждения). Термин – это слово, обязательно связанное с определенной единицей соответствующей логико-понятийной системы по содержанию. А.А. Реформатский определяет термины как «однозначные слова, лишенные выразительности». мм. По Глушко, «термин есть слово для выражения понятий и обозначения предметов,

которые имеют четкие смысловые границы в силу существования строгого и точного определения, а потому не являются двусмысленными в соответствующей классификационной системе или словосочетании». Главное требование к термину – его однозначность. В целом это требование реализуется двояко, так как существует две категории терминов: 1) общенаучные и общетехнические термины и 2) специальные (номенклатурные) термины. Общенаучные и общетехнические термины представляют собой общие понятия науки и техники.

Термины существуют не только в языке, но и в составе определенной терминологии. Терминология как система научных терминов является подсистемой общей лексической системы языка. А.А. По Реформатскому, «терминология есть система понятий определенной науки, закрепленных в соответствующем словесном выражении». Если слово неоднозначно в общеупотребительном языке (вне специальной терминологии), то оно попадает в специальную терминологию и имеет одно значение. М. Я. Блок говорит о необходимости жесткого разграничения между быденными, бытовыми употребительными значениями и профессиональными употребительными значениями. Слова с обычным значением связаны с визуальным представлением понятий, стоящих за именами, и «не являются и не могут быть полными отражениями соответствующих понятий сами по себе». В отличие от обычных значений, профессионально-научные значения «детально определяются в какой-либо сфере профессиональной деятельности (научной или практической) и поэтому отражают научное или практическое понимание» и «значение которого указывается «нода» есть слово,

которое представляет собой понятие, то есть профессионально определенный термин.

Термины логистики не имеют существенных региональных различий в Европе и США, что подтверждает их единство, интернациональность и единообразие. Глобализация также привела к отсутствию национальных или региональных научных школ – научные школы логистики еще не созданы в англоязычных странах.

ЛИТЕРАТУРА

1. Аникин Б.А. Логистика. М., 1999. - С. 32.
2. Глушко М.М. Функциональный стиль публичной речи и методы его исследования. М., 2004. - С. 33.
3. Капанадзе Л.А. О понятиях «термин» и «терминология». Развитие лексики современного русского языка. М., 2005. - С. 75 - 86.
4. Комиссаров В.Н. Теория перевода (лингвистические аспекты): Учеб. для ин-т и факт. иностранный яз. М., 1990.